

Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri**

Band (Jahr): **49 (1971)**

Heft 7

PDF erstellt am: **16.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Post

Der **Betriebsversuch mit 30-m³-Containern** zwischen Lausanne und Yverdon wurde Anfang Mai abgeschlossen. Voraussichtlich im Laufe dieses Sommers wird er im Raume Zürich fortgesetzt.

Der **Transport von Paketen in 30 m³-Containern wurde betriebswirtschaftlich** im Vergleich zum Bahntransport untersucht. Der Container-Lastenzug ist demnach nicht nur vom betriebswirtschaftlichen, sondern auch vom betrieblichen Standpunkt aus ein im Rahmen liegendes Transportmittel, sofern nicht übermässig grosse Distanzen zurückzulegen sind.

Als **durchschnittliche Reisedistanzen der Postautokunden** ergeben sich für 1970 im Einzelreiseverkehr im Mittel 8,5 km, im Abonnementverkehr 7,7 km und im Gruppenreiseverkehr 36,2 km. Gegenüber dem Vorjahr hat der Gesamtdurchschnitt von 9,568 km leicht (1,5%) zugenommen.

Telephon

Über sechs **Mikrofilm-Leseplätze** verfügt nun auch das Spezialdienstamt Thun.

Der **Auskunftsdienst Burgdorf wurde aufgehoben**, er wird nun von Bern besorgt.

Die **internationale Selbstwahl** ist in 155 Zentralen mit 900 000 angeschlossenen Teilnehmern eingeführt.

Auf der **Kurzwellen-Radiotelephonverbindung Bern-Kairo** wurden **Lincompex-Terminals** in Betrieb genommen.

Rückwirkend auf den 1. Januar haben die Schweiz, PTT-Betriebe alle von ihnen benutzten **Transitleitungen durch Deutschland gemietet**. Dank einer Empfehlung der CEPT wird dies in naher Zukunft auch mit andern Transitländern der Fall sein.

Die Inbetriebnahme direkter Kabelleitungen zwischen Zürich und Beirut erlaubte es, die **Telephon-Gesprächstaxen** von Sprechstelle zu Sprechstelle mit dem Libanon um 33% herabzusetzen.

Telegraph, Telex

Als **Vorbereitung des vollautomatischen Telexverkehrs mit Australien und Hongkong**, mit Transitwahl in Kanada, wurden vier weitere Telexleitungen Zürich-Montreal geschaltet.

Poste

L'essai d'exploitation à l'aide des **conteneurs de 30 m³** entre Lausanne et Yverdon s'est terminé au début de mai. Il se poursuivra probablement au cours de l'été dans la région de Zurich.

Le **transport des paquets dans des conteneurs de 30 m³ a été étudié du point de vue économique**, comparativement au transport par chemin de fer. Il ressort de cette étude que le train routier de conteneurs convient parfaitement tant sur le plan économique que sur celui de l'exploitation, si les distances à parcourir ne sont pas exagérément longues.

En 1970, les **distances moyennes parcourues par les usagers des automobiles postales** sont: 8,5 km en ce qui concerne les voyageurs isolés, 7,7 km pour les porteurs d'abonnements et 36,2 km quant aux personnes voyageant en groupes. Comparée à l'année précédente, la moyenne générale de 9,568 km a légèrement augmenté (1,5%).

Téléphone

Le central des services spéciaux de Thoun dispose maintenant de six **places de lecture de microfilms**.

Le **service des renseignements de Berthoud** a été supprimé; c'est Berne qui assure désormais ce service.

La **sélection directe internationale** fonctionne dans 155 centraux auxquels sont rattachés 900 000 abonnés.

Des **terminaux Lincompex** ont été mis en service sur la liaison radiotéléphonique par ondes courtes Berne-Le Caire.

Avec effet rétroactif à partir du 1er janvier, l'Entreprise des PTT suisses **loue** tous les **circuits de transit par l'Allemagne** qu'elle utilise. Grâce à une recommandation de la CEPT, ce sera aussi le cas très prochainement avec d'autres pays de transit.

La mise en service de circuits directs par câble entre Zurich et Beyrouth a permis de diminuer de 33% la **taxe des conversations téléphoniques** de poste à poste avec le Liban.

Télégraphe, télex

En vue de l'introduction de la **correspondance télex entièrement automatique avec l'Australie et Hongkong**, avec sélection de transit au Canada, quatre circuits télex supplémentaires Zurich-Montreal ont été ouvertes au trafic.

Posta

Le **prove** eseguite con **contenitori di 30 m³** tra Losanna e Yverdon sono terminate in principio di maggio. Tali prove saranno probabilmente continuate nel corso dell'estate nella regione di Zurigo.

Vennero **studiati i vantaggi, dal punto di vista economico-aziendale offerti dal trasporto di pacchi mediante contenitori di 30 m³**. I contenitori sono un mezzo di trasporto ottimale anche dal punto di vista dell'esercizio, a condizione che le distanze da percorrere non siano eccessive.

Nel 1970, gli **utenti del servizio viaggiatori hanno percorso le seguenti distanze medie**: viaggiatori singoli 8,5 km, abbonati 7,7 km, gruppi 36,2 km. Con una distanza generale media di 9,568 km, si registrò, rispetto all'anno scorso, un lieve aumento dell'1,5%.

Telefono

L'ufficio speciale di Thun dispone ora di sei posti di **lettura per microfilm**.

Il **servizio informazioni di Burgdorf è stato soppresso** e assunto dall'ufficio di Berna.

La **teleselezione internazionale** è stata realizzata in 155 centrali, cui sono allacciati 900 000 abbonati.

Sul **circuito radiotelefonico a onde corte Berna-Cairo** sono stati messi in esercizio **terminali lincompex**.

Con effetto retroattivo al 1° gennaio, l'Azienda svizzera delle PTT **ha preso in affitto tutte le linee di transito**, da essa utilizzate, **attraverso la Germania**. In base a una raccomandazione della CEPT, in un prossimo futuro ciò sarà il caso anche con altri Paesi di transito.

L'attivazione di cavi diretti tra Zurigo e Beirut permette di **ridurre le tasse di conversazione** da stazione a stazione con il Libano.

Telegrafo, telex

Quale **preparazione all'introduzione del servizio telex completamente automatico con l'Australia e Hongkong**, in transito attraverso il Canada, sono state inserite altre quattro linee telex Zurigo-Montreal.

Ende April hat die Radio-Schweiz AG einen **direkten Telexkanal Bern-Lima über Satelliten** in Betrieb genommen.

Die während des britischen PTT-Streiks eröffneten direkten Radio-**Telexverbindungen mit Bombay, Colombo und Khartoum** werden definitiv beibehalten.

Radio, Fernsehen

Neue Fernsehsender und Umsetzer für die zweite Programmkette wurden Ende Mai in Betrieb genommen auf dem Bantiger (Kanal 53), in Zäziwil (K. 23) und Langnau i. E. (K. 41) zur Ausstrahlung des Westschweizer TV-Programmes sowie für die dritte Programmkette in Zäziwil (Kanal 26), Langnau i. E. (K. 44) und Horw (K. 51), die provisorisch das italienische Programm übertragen.

Die nationalen **Fernseh-Richtstrahlstrecken** Piz Corvatsch-Celerina-Zernez-Ofenpass wurden mit **Zwischenfrequenz-Schutzschaltgeräten** ausgerüstet.

Verschiedenes

Für **automatische Stadtrohrposten** wurde eine **neuartige mechanische Übertragungszentrale entwickelt**, von welcher in der TT-Werkstätte 16 Stück hergestellt wurden. Der neue Zentralentyp hat eine wesentlich kleinere Bauhöhe als ältere.

Die Zahl der **Telegraphen-Mietleitungen** belief sich Ende April auf 934, von denen 122 Datenleitungen waren. Mit dem europäischen Ausland bestehen 195 Mietleitungen, mit Übersee 100, davon 27 bzw. 10 Datenleitungen.

Vom 21.-27. Mai fanden in Montreux das **VII. Internationale Fernseh-Symposium** und eine **internationale fernsehtechnische Ausstellung** statt. Anlässlich deren Eröffnung sprach Bundesrat R. Bonvin.

Vom 27. April bis 4. Mai fand in Bern die **Tagung der Arbeitsgruppe «Radiocommunications» der CEPT** statt, die im Zeichen der bevorstehenden Funkverwaltungskonferenz der UIT stand.

Ein **neues Statut für die INTELSAT** ist nach zweijährigen Verhandlungen Mitte Mai 1971 vereinbart worden. Es bringt eine Einschränkung der amerikanischen Vormachtstellung sowie Änderungen in der Organisation, mit einem Gouverneursrat, einer organisationseigenen Generaldirektion und einer alle zwei Jahre zusammentretenden Generalversammlung der Mitgliedländer.

Depuis fin avril, la Radio-Suisse SA exploite un **canal télex direct Berne-Lima par satellite**.

Les **liaisons télex directes par radio avec Bombay, Colombo et Khartoum**, ouvertes pendant la grève des PTT britanniques, sont maintenues définitivement.

Radio, télévision

De **nouveaux émetteurs et réémetteurs TV** pour la deuxième chaîne ont été mis en service à fin mai au Bantiger (canal 53), à Zäziwil (canal 23), Langnau i. E. (canal 41), afin d'assurer la diffusion du programme romand, ainsi que, pour la troisième chaîne, à Zäziwil (canal 26), Langnau i. E. (canal 44) et Horw (canal 51), laquelle transmet provisoirement le programme italien.

Les **sections nationales de faisceaux hertziens pour la télévision** Piz Corvatsch-Celerina-Zernez-Ofenpass ont été équipées d'un **système de commutation de sécurité au niveau de la fréquence intermédiaire**.

Divers

Un **nouveau central de transmission mécanique** a été mis au point pour les **postes pneumatiques urbains automatiques**; 16 exemplaires ont été fabriqués dans les ateliers TT. Le nouveau type de centraux a une hauteur sensiblement inférieure à celle de l'ancien.

Le nombre des **circuits télégraphiques loués** atteignait 934 à fin avril, dont 122 étaient des circuits de données. Il existe, avec l'Europe, 195 circuits loués, et 100 avec l'outre-mer, dont 27 respectivement 10 sont des circuits de données.

Du 21 au 27 mai a eu lieu à Montreux le **VIIe «Symposium» international de télévision** ainsi qu'une **exposition internationale de l'équipement TV**. M. Bonvin, conseiller fédéral, a pris la parole à l'inauguration.

La session du groupe de travail «Radiocommunications» de la CEPT s'est déroulée du 27 avril au 4 mai à Berne, prélude à la Conférence administrative mondiale des radiocommunications de l'UIT.

Après deux ans de négociations, il a été convenu à mi-mai 1971 d'un **nouveau statut de l'Intelsat**. Celui-ci introduit une limitation de l'hégémonie américaine et des modifications de l'organisation, avec la création d'un conseil des gouverneurs, d'une direction générale propre à l'organisation et d'une assemblée générale des pays membres qui se réunit tous les deux ans.

Alla fine di aprile la Radio-Svizzera SA ha attivato un **canale telex diretto Berna-Lima via satellite**.

Le **radiocomunicazioni telex dirette, aperte con Bombay, Colombo e Khartoum** durante lo sciopero del personale delle PTT britanniche vengono mantenute definitivamente.

Radio, televisione

Nuovi **trasmettitori e ripetitori televisivi** per la seconda catena furono messi in esercizio alla fine di maggio sul Bantiger (canale 53), a Zäziwil (canale 23) e a Langnau i. E. (canale 41) per la diffusione del programma televisivo della Svizzera romanda, come pure per la terza catena a Zäziwil (canale 26), a Langnau i. E. (canale 44) e a Horw (canale 51), che diffondono provvisoriamente il programma in lingua italiana.

I **ponti radio televisivi nazionali** Piz Corvatsch-Celerina-Zernez-Passo del Forno sono stati dotati di **interuttori di massima di frequenze intermedie**.

Diversi

Per le **reti urbane di posta pneumatica automatica** è stata sviluppata una centrale meccanica di nuova concezione; l'officina TT ne ha già costruito 16 esemplari. Il nuovo tipo di centrale ha un'altezza sensibilmente inferiore rispetto al vecchio modello.

Il numero delle **linee telegrafiche prese in affitto** era, alla fine di aprile, di 934, di cui 122 per la trasmissione di dati. Con i Paesi europei esistono 195 linee prese in affitto e con l'oltremare 100, di cui 27, risp. 10 per la trasmissione di dati.

Dal 21 al 27 maggio si sono tenuti a Montreux il **VII° simposio televisivo internazionale** e una **mostra internazionale sulla tecnica televisiva**. In occasione dell'apertura ha parlato il Consigliere federale on. Bonvin.

Dal 27 aprile a 4 maggio ha avuto luogo a Berna la **conferenza del gruppo di lavoro «Radiocomunicazioni» della CEPT**, quale preludio all'imminente conferenza dell'UIT sulla suddivisione delle frequenze.

Dopo due anni di trattative, lo scorso mese di maggio è stato raggiunto un accordo sul **nuovo statuto dell'INTELSAT**, il quale prevede una riduzione delle prerogative degli Americani e alcune modificazioni nell'organizzazione con l'istituzione di un Consiglio dei governatori, una Direzione generale propria e un'Assemblea generale dei Paesi membri, che dovrà riunirsi ogni due anni.